

# EN MAI, LE QUARTZ VOUS SUGGÈRE AUSSI...

17/18

## LA PIÈCE DE THÉÂTRE **HUNTER** DE MARC LAINÉ

« La pièce de théâtre signée Marc Lainé vous saisit d'une angoisse qui ne cesse de croître. Puissant. » **Le Parisien**

**MERCREDI 23, JEUDI 24 MAI**

## LA PIÈCE DE THÉÂTRE MUSICAL **OPÉRAPORNO** DE PIERRE GUILLOIS (POUR ADULTES SEULEMENT)

« Spectacle déjanté, absolument outrancier et complètement hilarant. C'est salutaire et bon. » **Le Parisien**

**MARDI 29, MERCREDI 30 MAI**

**LE QUARTZ**  
SCÈNE NATIONALE BREST

est subventionné par

Brest  
MÉTROPOLE



**LE FONDS DE DOTATION DU QUARTZ**  
Crédit Mutuel Arkéa, Engie Cofely,  
Cloître Imprimeurs, Librairie Dialogues, SDMO Industries

**ENTREPRISES PARTENAIRES DU QUARTZ**  
Air France, ExterionMedia

Contact

60 rue du Château / 29200 Brest  
RÉSERVATIONS > [WWW.LEQUARTZ.COM](http://WWW.LEQUARTZ.COM) / 02 98 33 70 70

brestaim  
Gestion d'équipements publics

## ÇA S'ÉCRIT T-C-H

**ALEXANDRE KOUTCHEVSKY, LUMIÈRE D'AOÛT**

TH

En partenariat avec La Maison du Théâtre / [www.lamaisondutheatre.com](http://www.lamaisondutheatre.com)

MAI 2018

**JEUDI 17** (19h30)

**VENDREDI 18** (19h30)

**SAMEDI 19** (19h30)

**COMMUNE DE PLOUZANÉ**

Durée 1h20

**LE QUARTZ**  
SCÈNE NATIONALE BREST

# ÇA S'ÉCRIT T-C-H

## ALEXANDRE KOUTCHEVSKY / LUMIÈRE D'AOÛT

Texte et mise en scène

**Alexandre Koutchevsky**

Interprètes et partenaires de recherche

**Marina Keltchewsky et Élios Noël**

Costumes **Laure Fonvieille**

Espace sonore **Rudy Decelière**

Création musicale **Julie Mathieu**

Technique **Sylvain Groseil et Maxime Conan**

Stagiaire **Laurine Clochard**

Diffusion **Florence Bourgeon**

Administration **Charlotte Hubert-Vaillant**

**Production** Lumière d'août

**Coproduction** L'Archipel (Fouesnant), Le Canal - théâtre du Pays de Redon, scène conventionnée pour le théâtre (Redon), L'Aire Libre (Saint-Jacques de la Lande)

**Avec l'aide au projet** du Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne.

*Ça s'écrit T-C-H* constitue initialement la réponse à une commande du Théâtre de Folle Pensée, les Portraits avec paysage.

**Accueil, soutien des chantiers** Au bout du Plongeoir (Thorigné-Fouillard), La Fabrique (Nantes) / Laboratoires artistiques dans le cadre de la Coopération Nantes-Rennes 2015, Théâtre de Folle Pensée (Saint-Brieuc) La diffusion de ce spectacle bénéficie du soutien financier de Spectacle vivant en Bretagne.

Ce spectacle bénéficie du soutien de la Charte d'aide à la diffusion signée par l'Onda, Arcadi Ile-de-France, l'OARA Nouvelle-Aquitaine, l'ODIA Normandie, Réseau en scène Languedoc-Roussillon et Spectacle vivant en Bretagne. A ce titre, il reçoit le soutien financier de l'Onda et de Spectacle vivant en Bretagne.

« *C'est le genre d'enquête où il n'y a que des coupables mais ils n'iront pas en prison. Ces coupables sont vos ancêtres, tous ceux qui ont conspiré à votre existence. Tous ceux qui ont accompli le geste sexuel, le geste de transmettre un nom et parfois aussi le geste d'amour. Ce sont eux les coupables, et vous le savez avant même d'avoir commencé votre enquête.* »

Il s'agit donc d'une enquête, menée par un homme, un Français prénommé Jean-Jacques, qui porte le nom du compositeur russe Tchaïkovsky. Depuis qu'il est né, on peut dire qu'il se sent à l'aise avec pas grand-chose dans le monde, et surtout pas la musique qu'il a apprise enfant et adolescent sans aucun plaisir. Alors il cherche. Il cherche la cause de son existence si différente de la grande histoire imposée par son patronyme. Reclus dans la campagne bretonne, au plus près de l'humus, bien aidé dans sa quête par la bouchère du bourg et la professeure de russe, il va bien finir par trouver quelque chose.

### UN CHEMINEMENT D'ÉCRITURE

Depuis 2011, Alexandre Koutchevsky a proposé à Élios Noël et Marina Keltchewsky d'explorer ensemble la matière russe qui traverse leur histoire, en mêlant documents personnels et fiction. Au fil des chantiers, ils ont resserré le travail pour aboutir à une première version de *Ça s'écrit T-C-H*, en réponse à une commande de texte du Théâtre de Folle Pensée : les Portraits avec paysage. La pièce fait le portrait, plus ou moins imaginaire, du descendant français du compositeur russe Tchaïkovsky.

### DU SON DANS LE PAYSAGE

En juillet 2016, nous avons pu tester la pertinence d'un dispositif sonore dans le bois et la prairie. Grâce au travail de Rudy Decelière, artiste sonore spécialisé dans le son en plein air, nous avons commencé à spatialiser l'histoire de Jean-Jacques Tchaïkovsky : de multiples sources sonores dissimulées dans les branches ou les herbes viennent soutenir, élargir, faire délirer la pièce. Le fait que beaucoup de questions tournent autour de la langue russe et de sa prononciation nous invite à disséminer les phonèmes dans le paysage. Nous en arrivons ainsi à traiter les questions suivantes :

D'où ça parle ?

D'où vient ce qu'on entend dans le paysage ?

Quelle langue parle ce paysage ?

Les réponses sonores et musicales que nous créons font parfois basculer la pièce dans le fantastique.

Cette expérience de sonorisation représente pour moi une étape importante dans mon travail de théâtre-paysage. Depuis les *Ciel dans la ville*, spectacles autour des aéroports en 2007-2008, la question du son dans le paysage a toujours été présente, mais faute de moyens je n'ai jamais pu la traiter véritablement. La création de *Ça s'écrit T-C-H*, portée par la rencontre de Rudy Decelière, me permet enfin d'explorer cette dimension du théâtre-paysage.

### ALEXANDRE KOUTCHEVSKY

Après avoir été formé au Théâtre de Folle Pensée à Saint-Brieuc et à l'Université de Rennes, Alexandre Koutchevsky est aujourd'hui auteur et metteur en scène au sein de Lumière d'août, compagnie théâtrale/collectif d'auteurs, installée à Rennes. En tant que metteur en scène, il a développé depuis 2007 un projet de Théâtre-paysage, intitulé *Ciel dans la ville*, sur les territoires aéroportuaires de Rennes, Bamako, Ouagadougou et Brazzaville. La pièce *Blockhaus*, qu'il a créée en 2014, se joue face aux bunkers du Mur de l'Atlantique jusqu'en 2018. Il a bénéficié pour l'écriture de cette pièce d'une bourse de création du Centre National du Livre. Au printemps 2017, il crée *Mgoulsda yaam depuis Ouaga*, écrit avec Aristide Tarnagda et *Ça s'écrit T-C-H*, deux pièces de théâtre-paysage centrées sur la langue et l'héritage. Ses pièces ont été mises en scène notamment par Jean Boillot, Charlie Windelschmidt, Gilles le Moher, Marine Bachelot

Nguyen, Charline Grand. Trois de ses textes ont également été mis en ondes sur France Culture. Auteur d'une thèse de doctorat sur les écritures théâtrales brèves, il est chargé d'enseignement à l'Université Rennes 2 et anime régulièrement de nombreux ateliers de théâtre et d'écriture en France, au Québec, au Burkina-Faso, au Mali. Il fait partie des laboratoires Elan des Récréatras de Ouagadougou et du Lama de Folle Pensée. Ses pièces sont publiées à l'Entretiens : *Les Morts qui touchent* (2011), *Blockhaus* (2015). Son manifeste de Théâtre-paysage est publié aux éditions des Deux corps (2011).

### LUMIÈRE D'AOÛT

Lumière d'août a été créée en août 2004 à Rennes. C'est une compagnie théâtrale et un collectif de six auteurs : Marine Bachelot Nguyen, Alexis Fichet, Alexandre Koutchevsky, Juliette Pourquery de Boisserin, Laurent Quinton, Nicolas Richard, dont trois sont également metteurs en scène : Marine Bachelot Nguyen, Alexis Fichet, Alexandre Koutchevsky. La compagnie fonde son travail sur les textes qui s'écrivent aujourd'hui, sur les formes artistiques contemporaines et leur diffusion auprès de publics variés. Travail d'écriture et travail de plateau se nourrissent en permanence, dans le souci de trouver les moyens les plus justes pour que les écritures résonnent, deviennent vivantes dans l'espace public. Depuis douze ans nous avons ainsi travaillé avec des avions, un ours blanc, Marlon Brando, des blockhaus, 19 escabeaux, du sperme de chefs d'État, un labrador, un canal, un gode, un filet de pêche violet, du ketchup, des K-ways, un terrain de tennis, et plusieurs chapelles. Nous avons été accueillis dans de nombreux festivals, tels que le Festival dijonnais Frictions, le Festival d'Avignon in, les festivals rennais Mettre en scène, les Tombées de la nuit, Mythos. Nous avons des partenariats réguliers à Rennes avec le TNB, le théâtre de l'Aire Libre, La Paillette Théâtre, le Théâtre du Cercle, le Triangle.

« *Metteurs en scène et auteurs, ils pratiquent un alter-théâtre, un théâtre fait de plusieurs formes et de plusieurs actions : représentations à ciel ouvert, lectures poétiques, ateliers d'écriture. Leur adresse est politique et poétique.* »